

de Gebruchsanweisung

Produktbeschreibung

Suprasorb® Liquacel Pro ist ein Wundverband mit weichem, anschmiegsamem Vlies aus Natrium-Carboxymethylcellulose und verstärkenden Zellulosefasern. In Kontakt mit Wundexsudat oder Blut bildet der absorbierende Wundverband ein Gel, welches ein feuchtes Wundmilieu schafft. Dies kann das autolytische Debridement und den Heilungsverlauf unterstützen. Durch die Gelbildung können im Wundexsudat befindliche Zelltrümmer und Bakterien im Faserverband gehalten und bei der Erneuerung des Verbandes entfernt werden. Im trockenen Zustand ist Suprasorb® Liquacel Pro leicht auf die Wundgröße zuschneidbar. Die Struktur des Verbandes bleibt auch im feuchten Zustand mit gelieren Fasern erhalten. Die feste vertikale Absorption nimmt in den Faserverband schütz das Wundmilieu und den Wundrand“ und unterstützt somit den Heilungsprozess. Das Produkt kann auch unter Kompression eingesetzt werden.

Das Produkt ist nur für den Einmalgebrauch bestimmt.

Indikation
Dieses Produkt ist zur Anwendung auf mittel bis stark exsudierenden Wunden bestimmt. Das Produkt kann zur Versorgung akuter und chronischer Wunden eingesetzt werden:

- Ulcus cruris, Dekubitus (Stadium II bis IV) und diabetische Ulzera
- postoperative Wunden (z. B. nach chirurgischen Eingriffen, bei Sekundärwundheilung und bei Hautentnahme- und -empfangstellen)
- Verbrennungen zweiten Grades
- traumatische Wunden (z. B. Schürf- und Schnittwunden)
- exsudierende onkologische Wunden

Sofern sich

- mittelt bis stark exsudierend und

- oberflächlich oder
- tief sind.

Suprasorb® Liquacel Pro hat einen unterstützenden Effekt, da er den Wundrand und die Wundumgebungshaut vor Mazerationen schützt.¹

Kontraindikationen
Das Produkt darf nicht bei Überempfindlichkeit oder Allergie gegenüber dem Wundverband oder einer der Produktkomponenten angewendet werden.

Anwendung
Vorbereiten der Wunde
Die Wunde sorgfältig reinigen. Die Wundumgebende Haut sollte sauber und trocken sein.

Anlegen des Wundverbandes

- Die Größe des Verbandes ist an die Wundfläche anzupassen. Das Zuschneiden des Produktes ist außerhalb des Wundbereiches vorzunehmen.
- Wundverband auf die feuchte Wunde aufliegen und an den Wundrändern um etwa 1 cm überlappen lassen. Bei Vorliegen einer geringen Exsudatmenge den Verband mit physiologischer Kochsalzlösung (0,9 %) anfeuchten.
- Bei Wundhöhlen die Tamponaden verwenden. Wunden locker tamponieren und an den Wundrändern etwa 2,5 cm überlappen lassen.
- Geeigneten feuchtigkeitserhaltenden Sekundärverband zur Fixierung des Produkts anlegen.

Erneuerung des Verbandes
Der Verband sollte erneuert werden, wenn dies medizinisch indiziert ist (z. B. wenn der Verband seine Aufnahmekapazität erreicht hat oder gemäß Wundversorgungspraxis eine Erneuerung notwendig ist). Der Zeitabstand zwischen den Verbandwechseln darf nicht mehr als 7 Tage betragen. Das Produkt kann z. B. mit einer sterilen Pinzette entfernt werden. Falls der Verband auf einer stark exsudierenden Wunde anhaftet, sollte er vor der Erneuerung des Verbandes mit demandez conseil à un professionnel de santé ou la prochaine étape à suivre. Ce produit est stérilisé par irradiation et ne doit pas être restérilisé.

- Le produit demeure stérile à moins que l'emballage soit ouvert ou endommagé.
- Suprasorb® Liquacel Pro n'est pas destiné à être utilisé sur des sites fortement hématorragiques, dans des cavités corporelles internes ou à l'intérieur de plaies fermées.

Nach 30 Tagen sollte die Behandlung beendet werden. Gemäß lokalen Vorgaben entsorgen.

- Sind klinische Anzeichen einer Infektion zu erkennen, muss das für die Behandlung verantwortliche medizinische Fachpersonal über die weitere Vorgehensweise entscheiden.
- Sind Anzeichen einer allergischen Reaktion zu erkennen, die Anwendung des Produkts abbrechen und zur weiteren Vorgehensweise den Rat von medizinischem Fachpersonal einholen.
- Das Produkt wird mittels Strahlung sterilisiert und darf nicht resterilisiert werden.
- Das Produkt ist steril, solange die Verpackung ungeöffnet und unbeschädigt ist.
- Suprasorb® Liquacel Pro ist nicht zur Anwendung auf stark blutenden Wunden, in innerliegenden Körperhöhlen oder bei geschlossenen Wunden bestimmt.

¹ Die oben genannten Eigenschaften beziehen sich auf bisher vorliegende In-vitro-Daten.

fr Mode d'emploi

Description du produit
Suprasorb® Liquacel Pro est un pansement antimicrobien en non-tissé doux conforme à la base de carboxyméthylcellulose sodique et de fibres de cellulose de renfort. En contact de l'exsudat de la plaie ou du sang, le pansement absorbant forme un gel qui crée un environnement de plaie humide favorisant le débridement autolytique et le processus de guérison. Grâce à la formation de gel, les débris et tout matériel se trouvant dans l'exsudat de la plaie sont emprisonnés à l'intérieur du pansement en fibre et évités lors du changement de pansement.

Quand il est sec, Suprasorb® Liquacel Pro peut être facilement coupé à la taille de la plaie. Même lorsque le pansement est humide, en tant que fibre gélifiée, sa structure demeure intacte. L'absorption verticale élevée de l'exsudat dans le pansement en fibres protège l'environnement de la plaie et les berges de la plaie¹, aidant ainsi au processus de guérison. Le produit peut également être utilisé sous compression médiale.

Ce produit est destiné à un usage unique.

Mode d'emploi
Ce produit doit être utilisé sur des plaies modérément à fortement exsudatives. Le produit peut être utilisé pour le traitement des plaies aiguës ou chroniques :

- ulcères de la jambe, escarres (stade I à IV) et ulcères diabétiques
- plaies chirurgicales (p. ex. postopératoires, plaies que l'on laisse guérir en deuxième intention et sites de prélèvement de greffes)
- brûlures de second degré
- plaies traumatiques (p. ex. écorchures et lacerations)
- plaies oncologiques exsudatives

À condition qu'elles soient

- modérément à fortement exsudatives et

- superficielles ou

- profondes.

Suprasorb® Liquacel Pro a un effet favorable, étant donné qu'il protège le bord de la plaie et la peau environnante de la macération.¹

Contre-indications
Le produit ne doit pas être utilisé pour des personnes présentant une sensibilité ou une allergie au pansement ou à ses composants.

Application
Préparation de la plaie
Nettoyer soigneusement la plaie. La peau entourant la plaie doit être propre et sèche.

Pose du pansement

- La taille du pansement doit être adaptée à la zone de la plaie. Garder le produit à l'écart de la plaie pendant qu'il est coupé à la taille nécessaire.

- Appliquez le pansement sur la plaie humide de façon à ce qu'il chevauche les bords de la plaie d'approximativement 1 cm. En cas de faible quantité d'exsudat, humidifier le pansement avec une solution saline physiologique (0,9 %).
- Pour les plaies profondes, utiliser le format Mèche. Tamponner les plaies faiblement et laisser chevaucher sur les bords de la plaie sur approximativement 2,5 cm.
- Appliquer un pansement secondaire retenant l'humidité adapté pour garder le produit en place.

Changer le pansement
Le pansement doit être changé en cas d'indication médicale (p. ex. quand le pansement a atteint sa capacité absorbante ou quand une bonne pratique de soin de la plaie impose un changement nécessaire). L'intervalle entre les changements ne doit pas être supérieur à 7 jours. Le produit peut être enlevé avec l'utilisation p. ex. d'une pince stérile. Si le pansement adhère à des plaies ayant des degrés d'exsudation plus faibles, l'humidifier avec une solution saline (0,9 %) avant de le changer ; le processus de guérison ne sera ainsi pas perturbé. Ton résidu de gel sur la plaie doit être enlevé lors du nettoyage de la plaie. Les cavités de la plaie en particulier doivent être bien irriguées.

- Suprasorb® Liquacel Pro n'est pas destiné à être utilisé sur des sites fortement hématorragiques, dans des cavités corporelles internes ou à l'intérieur de plaies fermées.

Précautions

- Si des signes d'une infection sont détectés, le professionnel de santé responsable du traitement doit décider de la prochaine étape à suivre.
- Si des signes de réaction allergique sont détectés, interrompez l'utilisation du produit et demandez conseil à un professionnel de santé ou la prochaine étape à suivre.
- Ce produit est stérilisé par irradiation et ne doit pas être restérilisé.
- Le produit demeure stérile à moins que l'emballage soit ouvert ou endommagé.
- Suprasorb® Liquacel Pro n'est pas destiné à être utilisé sur des sites fortement hématorragiques, dans des cavités corporelles internes ou à l'intérieur de plaies fermées.

¹ Les propriétés mentionnées ci-dessus se rapportent aux données in vitro actuelles.

en Instructions for Use

Product Description
Suprasorb® Liquacel Pro is a soft, conformable non-woven dressing made from sodium carboxymethyl cellulose and strengthening cellulose fibres. When it comes into contact with wound exudate or blood the absorbent dressing forms a gel which creates a moist wound environment that may support autolytic debridement and the healing process. Through the gel formation, debris and any bacteria found in the wound exudate can be retained inside the fibre dressing and removed when the dressing is changed.

When dry, Suprasorb® Liquacel Pro can easily be cut to the size of the wound. Even when the dressing is moist, as a gelled fibre, its structure remains intact. The high vertical absorption of exudate into the fibre dressing protects the wound environment and the wound edge¹, thus supporting the healing process.
The product can also be used under compression.

The product is for a single use only.

Indication for use
This product is to be used for wounds with moderate to heavy exudate. The product may be used for the treatment of acute or chronic wounds:

- leg ulcers, pressure ulcers (Stage II to IV) and diabetic ulcers
- surgical wounds (e.g. post-operative wounds) left to heal by secondary intent and donor sites
- partial thickness burns
- traumatic wounds (e.g. abrasions and lacerations)
- exuding oncology wounds

Provided they are

- moderately to heavily exuding and

- superficial or

- deep.

Suprasorb® Liquacel Pro has a supportive effect in that it protects the wound edge and the surrounding skin from maceration.¹

Contraindications
The product should not be used for people who are sensitive or allergic to the dressing and its components.

Application
Preparing the wound
Clean the wound carefully. The skin surrounding the wound should be clean and dry.

Applying the wound dressing

- The size of the dressing should match the wound area. Keep the product away from the wound while cutting it to size.
- Place the dressing on the moist wound, overlapping the wound edges by approximate 1cm. If there is a low amount of exudate present, moisten the dressing with physiological saline solution (0,9 %).
- For cavity wounds use the Rope format. Pack wounds lightly and leave approximate 2,5cm overlapping the wound edges.
- Apply a suitable moisture-retaining secondary dressing to keep the product in place.

Changing the dressing
The dressing should be changed when medically indicated (e.g. when the dressing has reached its absorbent capacity or whenever good wound care practice dictates a change is needed). The interval between changes should be no more than 7 days. The product can be removed using e.g. sterile forceps. Should the dressing adhere to wounds with lower exudate levels, moisten it with physiological saline solution (0,9%) before changing the dressing so that the healing process is not disturbed. Any gel residue on the wound should be removed when cleansing the wound. Wound cavities in particular should be well irrigated.
The treatment should be discontinued after 30 days. Dispose in accordance with local guidance.

Caution

- If signs of infection are detected clinically the healthcare professional responsible for the treatment must decide on the next course of action.
- If signs of an allergic reaction are detected, discontinue the use of the product and seek advice from a healthcare professional on the next course of action.
- Product is sterilised by irradiation and must not be re-sterilised.
- Product remains sterile unless the package is opened or damaged.
- Suprasorb® Liquacel Pro is not intended to be used on wounds with severe bleeding, inside internal body cavities or closed wounds.

¹ The properties mentioned above refer to the current in vitro data.

es Instrucciones de uso

Descripción del producto
Suprasorb® Liquacel Pro es un apósito no tejido suave y conformable hecho de carboximetilcelulosa de sodio e fibras de celulosa reforzada. En contacto con el exudado de la herida o el sangrado, el apósito absorbente forma un gel que crea un entorno húmedo para la herida que puede promover el desbridamiento autolítico y el proceso de cicatrización. A través de la formación do gel, os desbrís e quaisquer bacterias encontradas no exsudato da ferida podem ser retidos dentro do penso de fibras e removidos quando o penso é substituído.
No estado seco, Suprasorb® Liquacel Pro pode ser facilmente cortado no tamanho da ferida. Mesmo quando o penso está húmido, como uma fibra gelificada, a sua estrutura permanece intacta. A elevada absorção vertical de exudado para o penso de fibra protege o ambiente da ferida e as suas bordas da ferida. A alta absorção vertical do exudado em o penso de cicatrização. O produto também pode ser utilizado sob compressão.

O produto destina-se apenas a uma única utilização.

Instruções de utilização
Este produto destina-se a ser utilizado em feridas com exsudação moderada a forte. O produto pode ser usado no tratamento de feridas agudas e crónicas:

- ulceras de perna, lesões por pressão (estádio II a IV) e úlceras diabéticas
- feridas cirúrgicas (por exemplo, feridas pós-operatórias, feridas deixadas a cicatrizar por intenção secundária e locais dados de enxerto de pele)
- queimaduras parciais
- feridas traumáticas (p.ex. abrasões e lacerações)
- feridas oncológicas exsudativas

Este produto de se uso solo.

Instrucciones de uso
Este producto está concebido para su uso en heridas de exudado moderado a intenso. El producto puede utilizarse para el tratamiento de heridas agudas o crónicas:

- ulceras de la pierna, lesiones por presión (estadio II a IV) y úlceras diabéticas
- heridas postoperatorias (p. ej., heridas postoperatorias que se dejan cicatrizar por segunda intención y zonas donantes).
- quemaduras de primer y segundo grado
- heridas traumáticas (p. ej., abrasiones y laceraciones)
- heridas oncológicas con exudado

Desde que sejam

- moderadamente a fortemente exsudativas e

- superficiais ou

sempre y cuando presenten

- una cantidad de exudado de moderada a alta y

- sean superficiales o

- profundas.

Suprasorb® Liquacel Pro tiene un efecto de soporte en el sentido de que protege el borde de la herida y la piel circundante frente a maceración.¹

Contraindicaciones
El apósito no debe utilizarse para personas con sensibilidad o alergia al apósito o a sus componentes.

Aplicación
Preparación de la herida
Limpiar la herida con cuidado. La piel que rodea la herida deberá estar limpia y seca.

Suprasorb® Liquacel Pro has a supportive effect in that it protects the wound edge and the surrounding skin from maceration.¹

Contraindicaciones
The product should not be used for people who are sensitive or allergic to the dressing and its components.

- Colocar el apósito en la herida húmeda, solapando los bordes de la herida en aproximadamente 1 cm. Si existe una baja cantidad de exudado, humedecer la compresa con solución salina fisiológica (0,9 %).
- Para heridas en cavidades, usar el formato de Nastro. Rellenar las heridas ligeramente y tapar la compresa aproximadamente 2,5 cm solapando los bordes de la ferida. Aplicar un apósito secundario de retención de humedad adecuado para mantener el producto en su posición.

Cambio del apósito
El apósito debe cambiarse cuando esté médicamente indicado (p. ej., cuando el apósito haya alcanzado su capacidad absorbente o siempre que las prácticas correctas de cuidado de la herida lo requieran, tales como el necesario cambio). El intervalo entre cambios no debe ser de más de 7 días. El producto puede retirarse utilizando, p. ej., pinzas estériles. Si el apósito se adhiere a las heridas con niveles más bajos de exudado, humedecerlas con solución salina fisiológica (0,9 %) antes de cambiar el apósito para que el proceso de cicatrización no se vea afectado. Cualquier residuo de gel en la herida debe eliminarse al limpiar la herida. Las cavidades de la herida deben estar bien irrigadas.
El tratamiento debe suspenderse después de 30 días. Eliminar de acuerdo con las directrices locales.

Precaución

- Si se detectan clínicamente signos de infección, el personal médico especializado responsable del tratamiento debe decidir sobre el siguiente paso de actuación.
- Si se detectan signos de una reacción alérgica, dejar de usar el producto y buscar el consejo de un profesional sanitario sobre el siguiente paso de actuación.
- El producto no debe utilizarse para el tratamiento de heridas agudas y crónicas:
 - El producto permanece estéril a menos que el envase se abra o se dañe.
 - Suprasorb® Liquacel Pro no está previsto para el uso en heridas con sangrado importante, dentro de cavidades corporales internas ni en heridas cerradas.

¹ Las propiedades antes mencionadas se refieren a datos in vitro actuales.

pt Instruções de utilização

Descrição do produto
Suprasorb® Liquacel Pro é um penso de tecido macio não tecido e confortável feito de carboximetilcelulosa de sódio e fibras de celulose reforçada. Em contacto com o exudado da ferida ou do sangue, o penso absorbente forma um gel que cria um ambiente húmido na ferida que pode promover o desbridamento autolítico e o processo de cicatrização. Através da formação do gel, os desbrís e quaisquer bacterias encontradas no exsudato da ferida podem ser retidos dentro do penso de fibras e removidos quando o penso é substituído.

No estado seco, Suprasorb® Liquacel Pro pode ser facilmente cortado no tamanho da ferida. Mesmo quando o penso está húmido, como uma fibra gelificada, a sua estrutura permanece intacta. A elevada absorção vertical de exudado para o penso de fibra protege o ambiente da ferida e as suas bordas da ferida. A alta absorção vertical do exudado em o processo de cicatrização. O produto também pode ser utilizado sob compressão.

Questo prodotto è esclusivamente monouso.

Indicazioni per l'uso
Questo prodotto deve essere utilizzato per ferite con essudato da moderato ad abbondante. Il prodotto può essere utilizzato per il trattamento di ferite acute o croniche:

- ulcere delle gambe, ulcere da decubito (stadio da II a IV) e ulcere diabetiche
- ferite chirurgiche (ad es. postoperatorie, ferite lasciate guarire per intento secondario e siti di prelievo cutaneo)
- ustioni di secondo grado
- ferite traumatiche (ad es. abrasioni e lacerazioni)
- ferite oncologiche esudanti

Purché siano

- da moderatamente ad abbondantemente essudanti e

- oppervlakkig of

- diep zijn.

Suprasorb® Liquacel Pro heeft een ondersteunend effect omdat het de wondrand en de omliggende huid beschermt tegen maceratie.¹

Contra-indicaties
Het product mag niet worden gebruikt bij mensen die overgevoelig of allergisch zijn voor het verband of de bestanddelen daarvan.

Toepassing
Vorbereiding van de wond
Reinig de wond zorgvuldig. De huid rondom de wond moet schoon en droog zijn.

sempre y cuando presenten

- profundas.

Suprasorb® Liquacel Pro tem um efeito de apoio ao proteger a borda da ferida e a pele circundante da maceração.¹

Contraindicações

O produto não deve ser utilizado para pessoas sensíveis ou alérgicas ao penso e aos seus componentes

Aplicação
Preparação da ferida
Limpe a ferida com cuidado. A pele circundante da ferida deverá estar limpa e seca.

Aplicação do penso

- O tamanho do penso deverá corresponder à área da ferida. Mantenha o produto afastado da ferida enquanto corte a ferida o mesmo ao tamanho certo.
- Coloque o penso sobre a ferida húmida sobrepondo as bordas da ferida em cerca de 1 cm. Caso exista uma pequena quantidade de exudado, humedeça o penso com soro fisiológico (0,9 %).
- Em caso de feridas cavitárias utilize o formato de tamponamento. Tape as feridas suavemente e deixe aproximadamente 2,5 cm de sobreposição nas bordas da ferida. Aplique um penso secundário com retenção adequada de humidade para manter o produto no seu lugar.

Mudança do penso
O penso deve ser mudado quando for medicamente indicado (p. ex. quando o penso atinga a capacidade de absorção ou sempre que as boas práticas de tratamento de feridas revelam a necessidade de mudança). O intervalo entre as mudanças não deverá ser superior a 7 dias. O produto pode ser retirado utilizando p. ex. pinças esterilizadas. No caso de o penso ficar colado às feridas com baixos níveis de exsudação, humedeça o mesmo com soro fisiológico (0,9 %) antes de mudar o penso, para que o processo de cicatrização não seja afetado. Qualquer resíduo de gel na ferida devevo ser retirado quando se limpa a ferida. As cavidades da ferida, em particular, devem ser bem irrigadas.
O tratamento deverá ser discontinued após 30 dias. Elimine conforme as orientações locais.

Precauções

- Se sinais de infeção forem detetados clinicamente, o profissional de saúde responsável pelo tratamento deve decidir sobre o próximo curso de ação.
- Caso exista uma pequena quantidade de exudado, humedeça o penso com soro fisiológico (0,9 %) antes de mudar o penso, para que o processo de cicatrização não seja afetado. Qualquer resíduo de gel na ferida devevo ser retirado quando se limpa a ferida. As cavidades da ferida, em particular, devem ser bem irrigadas.
- O produto permanece estéril, a menos que a embalagem esteja aberta ou danificada.
- O Suprasorb® Liquacel Pro não se destina a ser usado em feridas com sangramento acentuado, dentro de cavidades internas do corpo ou em feridas fechadas.

¹ As propriedades acima mencionadas referem-se aos dados in vitro atuais.

it Istruzioni per l'uso

Descrizione del prodotto
Suprasorb® Liquacel Pro è una medicazione in tessuto non tessuto morbido e adattabile costituito da carboximetilcellulosa sodica e fibre di cellulosa di rinforzo. Quando entra in contatto con l'essudato della ferita o il sangue, la medicazione assorbente forma un gel che crea un ambiente umido che può facilitare lo brigliamento autolitico e il processo di guarigione. Grazie alla formazione del gel, i detriti cellulari e gli eventuali batteri presenti nell'essudato della ferita possono essere trattiatteni all'interno della medicazione in fibra e rimossi al momento del cambio della medicazione.

Quando asciutta, Suprasorb® Liquacel Pro può essere facilmente tagliata in base alle dimensioni della ferita. Anche quando la medicazione è umida, sotto forma di fibra gelificata, la sua struttura rimane intatta. L'elevato assorbimento verticale dell'essudato nella medicazione in fibra protegge l'ambiente e il margine della ferita¹, facilitando così il processo di guarigione. Il prodotto può essere utilizzato anche sotto bendaggi compressivi.

Questo prodotto è esclusivamente monouso.

Indicazioni per l'uso
Questo prodotto deve essere utilizzato per ferite con essudato da moderato ad abbondante. Il prodotto può essere utilizzato per il trattamento di ferite acute o croniche:

- ulcere delle gambe, ulcere da decubito (stadio da II a IV) e ulcere diabetiche
- ferite chirurgiche (ad es. postoperatorie, ferite lasciate guarire per intento secondario e siti di prelievo cutaneo)
- ustioni di secondo grado
- ferite traumatiche (ad es. abrasioni e lacerazioni)
- ferite oncologiche esudanti

- oppervlakkig of

- diep zijn.

Suprasorb® Liquacel Pro heeft een ondersteunend effect omdat het de wondrand en de omliggende huid beschermt tegen maceratie.¹

Contra-indicaties
Het product mag niet worden gebruikt bij mensen die overgevoelig of allergisch zijn voor het verband of de bestanddelen daarvan.

Toepassing
Vorbereiding van de wond
Reinig de wond zorgvuldig. De huid rondom de wond moet schoon en droog zijn.

Suprasorb® Liquacel Pro ha un effetto di supporto in quanto protegge il margine della ferita e la cute perilesionale dalla macerazione.¹

Contraindicazioni
Il prodotto non deve essere utilizzato da persone sensibili o allergiche alla medicazione e ai suoi componenti.

Applicazione
Preparazione della ferita
Pulire accuratamente la ferita. La cute perilesionale deve essere detersa e asciutta.

Applicazione della medicazione

- La dimensione della compressa deve corrispondere all'area della ferita. Tenere il prodotto lontano dalla ferita mentre lo si taglia a misura.
- Posizionare la compressa sulla ferita umida, sovrappoanendo i margini della ferita di circa 1 cm. Se è presente una scarsa quantità di essudato, inumidire la medicazione con soluzione fisiologica (0,9%).
- Per le ferite cavitarie usare il formato Nastro. Zaffare delicatamente le ferite e lasciare circa 2,5 cm di sovrapposizione dei margini della ferita.
- Applicare una medicazione secondaria adatta a trattenere l'umidità, per mantenere il prodotto in posizione.

Cambio della medicazione
La medicazione deve essere cambiata quando è indicato dal punto di vista medico (ad es. quando la medicazione ha raggiunto la sua capacità di assorbimento od ogni volta che la buona pratica di cura delle ferite richiede un cambio). L'intervallo tra i cambi non deve superare 7 giorni. Il prodotto può essere rimosso utilizzando ad es. una pinza sterile. Se la medicazione aderisce a ferite con livelli di essudato inferiori, inumidirli con soluzione fisiologica (0,9%) prima di cambiare la medicazione, in modo da non disturbare il processo di guarigione. Rimuovere qualsiasi residuo di gel sulla ferita quando la si deterge. Le cavità delle ferite, in particolare, devono essere irrigate adeguatamente.
Il trattamento deve essere interrotto dopo 30 giorni. Smaltire secondo le linee guida locali.

Attenzione

- Se vengono rilevati segni di infezione dal punto di vista clinico, il professionista sanitario responsabile del trattamento deve decidere come procedere.
- Se vengono rilevati segni di reazione allergica, interrompere l'uso del prodotto e chiedere consiglio a un professionista sanitario sul proseguimento del trattamento.
- Il prodotto è sterilizzato per irradiazione e non deve essere resterilizzato.
- Il prodotto rimane sterile a meno che la confezione non venga aperta o danneggiata.
- Suprasorb® Liquacel Pro non deve essere usato su ferite con emorragia grave, all'interno di cavità corporee interne o su ferite chirurg.

da Brugsanvisning
Produktbeskrivelse
Suprasorb® Liquacel Pro er en blød, formbar ikke-vævet forbinding fremstillet af natrium carboxymethylcellulose og styrkende cellulosefibre. Ved kontakt med sårsekudat eller blod, former den absorbende forbinding en gel, der skaber et fugtigt miljø til støtte for autolytisk debridement og helingsprocessen. I kraft af gel- dannelsen kan desbris og eventuelle bakterier, der findes i sårsekudatet, tilbageholdes inde i forbindingen og fjernes, når forbindingen skiftes.
I tør tilstand kan Suprasorb® Liquacel Pro nemt klippes til efter sårets størrelse. Selv når forbindingen er fugtig, som en gelertet fiber, forbliver dens struktur intakt. Den effektive vertikale eksudatsudatet inde i fiberbindingen beskytter sårmiljøet og sårkanten¹, hvilket understøtter sårhelingsprocessen.
Produktet kan også bruges under kompression.

¹ The proprieta mentioned sopra si riferiscono ai dati in vitro attuali.

nl Gebruiksaanwijzing

Productbeschrijving
Suprasorb® Liquacel Pro is een zacht, soepel verband van non-woven materiaal gemaakt van natriumcarboxymethylcellulose en verstevigende cellulosevezels. Als het absorberende verband in contact komt met wondexsudaat of bloed, vormt het een gel die voor een vochtig wondklimaat zorgt wat autolytisch deëbridement en het genezingsproces kan ondersteunen. Door het vormen van een gel kunnen resten in bacteriën die zich mogelijk in het wondexsudaat bevinden, vastgehouden worden in het vezelverband en verwijderd worden wanneer het verband wordt verwisseld.

Suprasorb® Liquacel Pro kan in droge toestand eenvoudig worden bijgeknipt op de afmetingen van de wond. Zelfs als het verband vochtig is als een geleederde vezel, blijft de structuur ervan intact. De hoge verticale absorptie van exsudaat in het vezelverband bescherm de wondopening en de wondrand¹, en ondersteunt zo het genezingsproces.

Het product kan ook onder compressie worden gebruikt.

Dit product is uitsluitend bestemd voor eenmalig gebruik.

Indicaties voor gebruik
Denna produkt kan användas till sår med moderat till kraftigt exsudaat. Det kan användas till behandling af akutte eller kroniske sår:

- benår, tryksår (stadium II til IV) og diabetiske sår
- kirurgiske sår (f.eks. postoperative, sår der skal hele sekundært og donorsteder)
- brandsår ned til hudens mellemste lag
- traumatiske sår (f.eks. afskrabninger, snitsår, flænger)
- eksuderende onkologiske sår

Under forudsætning af at de

- moderat til kraftigt eksuderende og

- overfladiske eller

Tuotteet tehokas pinnallisen imeytymisen kuitisidokseen suojaavaan ympäristössä ja reunoja ja tukee stien paranemisprosessia. Tuotetta voi käyttää myös kompressiossa.

Tuote on tarkoitettu vain kertakäyttöiseksi.

Käyttökäyttöaatio

Tuotetta tuote on tarkoitettu käytettäväksi kohtalaisesti tai runsaasti erittävissä haavoissa.

Tuotetta voidaan voi käyttää akuttien tai kroonisten haavojen hoitoon:

- alkojen haavaumien, painehaavatt (vaihe II–IV) ja diabetashaavaumat
- leikkaushaavat (esim. postoperatiiviset haavat, jotka on jätetty parantumaan sekundaarisesti, ja ihonluovutuskohdat)
- oستان pakastettuja haavoja
- traumaattiset haavat (esim. hiertymät ja laseraatit)
- erittävää onkologiahaavat

jos ne ovat



kohtalaisesti tai runsaasti erittävää ja



pinnallista tai



sviäv.

Suprasorb® Liquecel Pro tukee stien, että se suojaava haavaan reunaan ja sitä ympäröivää ihoa maseeratioilla.¹

Kontraindikatioet

Tuotetta ei pidä käyttää, jos henkilö on herkkä tai allerginen sidokselle tai sen ainesosille.

Asettaminen

Haavan valmistelu

Puhdistetaan haava huolellisesti. Haavaa ympäröivän ihon tulee olla puhdas ja kuiva.

Haavaisidoksen asettaminen paikalleen

- sidoksen koon pitää vastata haavan kokoa. Tuote on pidettävä etäällä haavasta sopivan kokoisiksi leikattuihin osiin.
- Aseta sidos kostealle haavalle siten, että se ulottuu noin 1 cm: n haavaan reunojen ulkopuolelle. Jos erittämä on vähän, kostuta sidos fysiologisella kietsoisulaliuoskella (0,9 %).
- Tamponit on otettava pois tamponin muotoisista. Tamponit haavat kevyesti ja noin 2,5 cm haavaan reunojen ulkopuolelle.
- Käytä sopivaa kosteutta imevää toissijaista sidosta, jotta tuote pystyy paikkaamaan.

Sidoksen vaihtaminen

- Sidos on vaihdettava lääketieteellisen indikaation mukaisesti (esim. kun sidos ei enää ime erittettä tai kun valitton on hyväan haavainhoitoikäytännön mukaisesti tarpeen).
- Siis on otettava pois ja uusia 7 päivää. Tuote voidaan poistaa esimerkiksi steriilillä piteillä käyttämällä. Jos sidos tarttuu vähemmän erittävään haavaan, kostuta sidosta fysiologisella kietsoisulaliuoskella (0,9 % ensin vaihtamista, jotta paranemisprosessi ei häiriinny. Mahdolliset geelijäämät on poistettava haavan puhdistamiseksi. Erityisesti haavan ontelot on huuhdeltava hyvin.

Hoito on lopetettava 30 päivän jälkeen. Hävitetään paikallisten ohjeistusten mukaisesti.

Varotoimet

- Jos infektion merkkejä havaitaan kliinisesti, hoidosta vastaavan terveydenhuollon ammattilaisen on päätettävä seuraavista toimista.
- Jos allergisen reaktion merkkejä havaitaan, lopeta tuotteen käyttäminen ja kysy neuvoa jatkotomista lääketieteen ammattilaiselta.
- Tuote on steriloitu säilyttämällä, eikä sitä void steriloida uudelleen.
- Tuotetta välttämättä, jos pakkaus on avautunut ja ehjä.
- Suprasorb® Liquecel Pro -sidosta ei ole tarkoitettu käytettäväksi haavoissa, jotka vuotavat runsaasti verta, kehon sisäisiä onteloissa tai sulkeutuneissa haavoissa.

¹ Yli mainittu ominaisuudet perustuvat tämänhetkiseen in vitro -dataan.

cs Návod k použití

Za předpokladu, že jsou středně až silně exsudující a povrchové nebo hluboké.

Popis výrobku

Suprasorb® Liquecel Pro je měkké, přizpůsobivé krytí z netkané textilie vyrobené z karboxymethylcelulózy sodné a zpevňujících celulóзовých vláken. Absorbční krytí při kontaktu s exsudátem z rány nebo kvi tvorbí gel, který vytváří vlhké prostředí rány, což může podpořit autolytický debridement a proces hojení. Díky tvorbě gelu lze nečistoty a případné bakterie, popadlé na povrch exsudátu z rány, zachytit uvnitř vláknitého krytí a odstranit při převazu. Po zaschnutí je Suprasorb® Liquecel Pro snadno přistříhnut no na velikost rány. I když je krytí vlhké, jeho struktura gelového vlákna zůstává neporušená. Vysoká vertikální absorpce exsudátu do vláknitého krytí chrání prostředí rány a okraj rány¹, čím podporuje proces hojení. Výrobek lze použít i pod kompresi.

Výrobek je určen pouze k jednorázovému použití.

Indikace k použití

Tento výrobek se používá na středně silně až silně exsudující rány.

Výrobek lze použít k ošetření akutních nebo chronických ran:

- běročných vředů, dekubitů (II. až IV. stupně) a diabetických vředov;
- pooperčních rán (např. pooperační rány ponechané léčit sekundárním záměrem a místa odlehu kožních štěrpků);
- popálenin (částečné tloušťky);
- traumatyckých rán (např. odřeniny a tržné rány);
- exsudujících onkologických rán.

A Suprasorb® Liquecel Pro má podporný účinek, protože chrání okraj rány a okolní kůži před macerací.¹

Za předpokladu, že jsou středně až silně exsudující a povrchové nebo hluboké.



porchové nebo



hluboké.

Suprasorb® Liquecel Pro má podpůrný účinek, protože chrání okraj rány a okolní kůži před macerací.¹

Kontraindikace

Výrobek by se neměl používat u osob, které jsou citlivé nebo alergické na krytí a jeho složky.

Aplikace

Připrava rány

Ránu opatrně vyčistíte. Kůže v okolí rány by měla být čistá a suchá.

Přiložení krytí na ránu

- Velikost krytí by měla odpovídat ploše rány. Při stříhání výrobku na požadovanou velikost jej nožičte v bezpečné vzdálenosti od rány.
- Krytí přiložte na vlhkou ránu tak, aby přechýlovalo cez okraje rány přibližně o 1 cm. Ak je prítomné malé množstvo exsudátu, navlhčíte krytí fyziologickým soľným (0,9 %) roztokom.
- U hlubokých rán použité formát tamponů. Ránu lahko vyplňte a ponechajte približně 2,5 cm tamponůj cez okraje rány.

- U hlubokých ran použité formát tamponů. Ránu lehce vyplňte a ponechte přibližně 2,5 cm tamponůj přes okraje rány.

- Abyste výrobek udržel na místě, přiložte vhodné sekundární krytí udržující vlhkost.

Převaz

- Krytí je treba vyměnit, když je to indikováno z lékařského hlediska (např. dosáhne-li krytí své absorpční kapacity nebo kdykoli je podle správné praxe péče o ránu nutná výměna). Interval mezi výměnami by neměl být delší než 7 dní. Výrobek lze odstranit např. sterilními kleštěmi. Pokud krytí přilne k ráně s nížší úrovní exsudátu, před převazem jej navlhčíte fyziologickým roztokem chloridu sodného (0,9 %), aby nedošlo k narůstání procesu hojení. Při čistění rány je třeba odstranit případné zbytky gelu z rány. Dobře proplačněte by měl být namáčený dutiny rány.
- Krytí přiložte na vlhkou ránu tak, aby přechýlovalo přes okraje rány přibližně o 1 cm. Pokud je přítomno malé množství exsudátu, navlhčíte krytí fyziologickým roztokem chloridu sodného (0,9 %).
- U hlubokých ran použité formát tamponů. Ránu lehce vyplňte a ponechte přibližně 2,5 cm tamponůj přes okraje rány.

- Abyste výrobek udržel na místě, přiložte vhodné sekundární krytí udržující vlhkost.

Terminy

Krytí je treba vyměnit, když je to indikováno z lékařského hlediska (např. dosáhne-li krytí své absorpční kapacity nebo kdykoli je podle správné praxe péče o ránu nutná výměna). Interval mezi výměnami by neměl být delší než 7 dní. Výrobek lze odstranit např. sterilními kleštěmi. Pokud krytí přilne k ráně s nížší úrovní exsudátu, před převazem jej navlhčíte fyziologickým roztokem chloridu sodného (0,9 %), aby nedošlo k narůstání procesu hojení. Při čistění rány je třeba odstranit případné zbytky gelu z rány. Dobře proplačněte by měl být zejména dutiny rány.

Léčba by se měla ukončit po 30 dnech. Likvidujte v souladu s místními pokyny.

Upozornění

- Podkup jsou klinicky zjištěny známky infekce, musí zdravotnický pracovník odpovdný za ošetření rozhodnout o dalším postupu.
- Pokud se objeví příznaky alergické reakce, přestaňte výrobek používat a o dalším postupu se poraďte se zdravotnickým pracovníkem.
- Výrobek je sterilizován žířením a nesmie sa znovu sterilizovať.
- Výrobek zostáva sterilný, pokiaľ nedôjde k otvoreniu alebo poškodeniu obalu.
- Suprasorb® Liquecel Pro není určen k použití na rány so silným krvácaním, vnútri útvarových telových dutin alebo na uzavreté rány.

¹ Vyššie uvedené vlastnosti sa vzťahujú na aktuálne údaje in vitro.

sk Návod na použitie

Hoito on lopetettava 30 päivän jälkeen. Hävitetään paikallisten ohjeistusten mukaisesti.

Suprasorb® Liquecel Pro má podporný účínok, pretože chráni okraj rány a okolitú kožu pred maceráciou.¹

Kontraindikácie

Výrobok by sa nemal používať u osôb, ktoré sú citlivé alebo alergické na krytie a jeho zložky.

Aplikácia

Príprava rany

Ranu starostlivo vyčistíte. Koža okolo rany má byť čistá a suchá.

Aplikácia krytia na ranu

- Velikost krytíja by mala zodpovedať ploche rany. Pri strihaní výrobku na požadovanú veľkosť ho držte v bezpečnej vzdialenosti od rany.
- Krytie priložte na vlhkú ranu tak, aby prechýľovalo cez okraje rany približne o 1 cm. Ak je prítomné malé množstvo exsudátu, navlhčíte krytie fyziologickým soľným (0,9 %) roztokom.
- U hlubokých rán použite formát tamponů. Ranu lahko vyplňte a ponechajte približne 2,5 cm tamponůj cez okraje rány.

- Abý výrobok zostal na mieste, priložte vhodné sekundárne krytie udržujúce vlhkosť.

Výmena krytia

Krytie treba vymeniť, keď je výmena indikovaná z lekárskeho hľadiska (napr. ak krytie dosiahne svoju absorpčnú kapacitu alebo vtedy, keď je podľa ovedenej ošetrovateľského postupu starostlivosť o ranu potrebná výmena). Interval medzi výmenami by nemal byť dlhší ako 7 dní. Výrobok možno odstrániť napr. sterilnou pinzetou. Ak krytie príľne k rane s nižšou úrovní exsudátu, pred výmenou krytia ho navlhčíte fyziologickým (0,9 %) roztokom, aby nedošlo k narúšeniu procesu hojenia. Pri čistení rány je treba z rany odstrániť prípadné zvyšky gely. Dobre proplačnúť by mali byť najmä dutiny rány.

Léčba by sa mala ukončiť po 30 dňoch. Zlikvidujte v súlade s miestnymi pokynmi.

Upozornenie

- Ak sú klinicky zistené známky infekcie, musí zdravotnícky pracovník zodpovedný za liečbu rozhodnúť o ďalšom postupe.
- Ak sa objavja príznaky alergickej reakcie, prestaňte výrobok používať a o ďalšom postupe sa poraďte so zdravotníckym pracovníkom.
- Výrobek je sterilizován žířením a nesmie sa znovu sterilizovať.
- Výrobek zostáva sterilný, pokiaľ nedôjde k otvoreniu alebo poškodeniu obalu.
- Suprasorb® Liquecel Pro není určen k použití na rány so silným krvácaním, vnútri útvarových telových dutin alebo na uzavreté rány.

¹ Vyššie uvedené vlastnosti sa vzťahujú na aktuálne údaje in vitro.

pl Instrukcja stosowania

Suprasorb® Liquecel Pro jest miękkim, podatnym opatrunkiem wtkinowym wykonanym z karboxymetylocelulozy sodowej, zawierającym wzmacniające włókna celulozowe. Chłonny opatrunek, wchodzący w kontakt z wysiękiem z rany lub krwią, przeksztalca się w żel, który tworzy wilgotne środowisko rany, mogące wspomagać autolityczny proces oczyszczania rany i gojenia. Dzięki tworzeniu się żelu, wszelkie tkanki martwicze i bakterie zjadające się w wysięku z rany mogą zostać wchłaniane i zatrzymywane wewnątrz włóknistego opatrunku, a następnie usuwane przy zmianie opatrunku.

Każdy je sucha, se obduchym Suprasorb® Liquecel Pro zahná priľne na veľkosť rany. Tudi kadar je obloga vlažna, tak želatino vlažna, ostane njena struktura nedotaknjena. Visoka navpična absorpcija izcedka v vlakna oblogę štiti okolico in rob rane ter s tem pomaga pri procesu celjenja. Izdelek se lahko uporablja tudi pod kompresijo.

Izdelek je samo za enkratno uporabo.

Indikacije za uporabo
Ta izdelek se uporablja za rane z zmerim do obilnim izcedkom. Izdelek se lahko uporablja za zdravljenje akutnih in kroničnih ran:

- razjede na nogah, razjede zaradi pritiska (stopnje od II do IV) in diabetične razjede,
- kirurške rane (npr. postoperativne, rane, ki se pustijo celiti zaradi sekundarnega namena, in območja za presajanje kože),
- oparjene delne delebine,
- travmatske rane (npr. odrgnine in raztrganine),
- onkološke rane z izločanjem.

¹ Vyššie uvedené vlastnosti sa vzťahujú na aktuálne údaje in vitro.

hu Használati utasítás

Termékleírás

A Suprasorb® Liquecel Pro puha, alkalmaszokó, nem szőtt készlet, amely nátrium-karboxi-metilcellulóz és erősítő cellulózzsálalból készült. Sebáldatlék vagy vérelérintéze a nedvszívó kötszer géllé képez, amely nedves sebkörnyezetet hoz létre, és támogatja az autolitikus sebszűrészt, valamint a gyógyulási folyamatot. A gél kialakítása révén a sebváladék talajától törmelékek és baktériumok a szálkötszer belsejében tarthatók, majd a kötszerszere során eltávolíthatók.

Száraz állapotban a Suprasorb® Liquecel Pro a seb méretére vágható. A kötszer szerkezete lehetővé teszi a seba oltást 7 napra. Tuote voidaan poistaa esimerkiksi steriilillä piteillä käyttämällä. Jos sidos tarttuu vähemmän erittävään haavaan, kostuta sidosta fysiologisella kietsoisulaliuoskella (0,9 % ensin vaihtamista, jotta paranemisprosessi ei häiriinny. Mahdolliset geelijäämät on poistettava haavan puhdistamiseksi. Erityisesti haavan ontelot on huuhdeltava hyvin.

¹ Vyššie uvedené vlastnosti sa vzťahujú na aktuálnim údajim in vitro.

sk

pod warunkiem, że są to

Suprasorb® Liquecel Pro ma działanie wspomagające polegające na ochronie brzegów rany i otaczającej skóry przed maceracją.¹

Przeciwwskazania

Wyrobu tego nie należy stosować u osób z nadwrażliwością lub uczuleniem na opatrunek lub jego składniki.

Stosowanie
Przygotowanie rany
Przygotowanie oczyszcz rany. Skóra wokół rany powinna być czysta i sucha.

Zakładanie opatrunku
Wielkość opatrunku należy dopasować do powierzchni rany. Trzymać wyrób z dala od rany podczas przycinania go do odpowiedniego rozmiaru.

Przeciwskazania
Wyrobu tego nie należy stosować u osób z nadwrażliwością lub uczuleniem na opatrunek lub jego składniki.

Stosowanie
Przygotowanie rany
Przygotowanie oczyszcz rany. Skóra wokół rany powinna być czysta i sucha.

Zakładanie opatrunku
Wielkość opatrunku należy dopasować do powierzchni rany. Trzymać wyrób z dala od rany podczas przycinania go do odpowiedniego rozmiaru.

Przeciwskazania
Wyrobu tego nie należy stosować u osób z nadwrażliwością lub uczuleniem na opatrunek lub jego składniki.

Stosowanie
Przygotowanie rany
Przygotowanie oczyszcz rany. Skóra wokół rany powinna być czysta i sucha.

Zakładanie opatrunku
Wielkość opatrunku należy dopasować do powierzchni rany. Trzymać wyrób z dala od rany podczas przycinania go do odpowiedniego rozmiaru.

Przeciwskazania
Wyrobu tego nie należy stosować u osób z nadwrażliwością lub uczuleniem na opatrunek lub jego składniki.

Stosowanie
Przygotowanie rany
Przygotowanie oczyszcz rany. Skóra wokół rany powinna być czysta i sucha.

Zakładanie opatrunku
Wielkość opatrunku należy dopasować do powierzchni rany. Trzymać wyrób z dala od rany podczas przycinania go do odpowiedniego rozmiaru.

Przeciwskazania
Wyrobu tego nie należy stosować u osób z nadwrażliwością lub uczuleniem na opatrunek lub jego składniki.

Stosowanie
Przygotowanie rany
Przygotowanie oczyszcz rany. Skóra wokół rany powinna być czysta i sucha.

Zakładanie opatrunku
Wielkość opatrunku należy dopasować do powierzchni rany. Trzymać wyrób z dala od rany podczas przycinania go do odpowiedniego rozmiaru.

Przeciwskazania
Wyrobu tego nie należy stosować u osób z nadwrażliwością lub uczuleniem na opatrunek lub jego składniki.

Stosowanie
Przygotowanie rany
Przygotowanie oczyszcz rany. Skóra wokół rany powinna być czysta i sucha.

Zakładanie opatrunku
Wielkość opatrunku należy dopasować do powierzchni rany. Trzymać wyrób z dala od rany podczas przycinania go do odpowiedniego rozmiaru.

Przeciwskazania
Wyrobu tego nie należy stosować u osób z nadwrażliwością lub uczuleniem na opatrunek lub jego składniki.

- Mély sebekhez a tampon formát használja. Lazán tamponálja a sebeket, és a sebszékelen túl hagyjon körülbelül 2,5 cm-és átfedést.
- Alkalmazandó megfelelő nedvszívóanyagotó másodlagos kötést a termék kívánt helyen történő rögzítése céljából.

Kötészszer

A kötszer akortól kell cserélni, ha orvosilag indokolt (például élérte nedvszívó kapacitásának felső határát, illetve ha a helyes sebszékélesi gyakorlat szerint szükséges a cseréje). A cserék között 7 napnál több ne teljen el. A termék eltávolítható például szíj csipeszsel. Ha a kötszer beáradagja a kevésbé váladékozó sebbe, a kötszercsere előtt nedvesítse be fiziológias (0,9%-os) sóoldattal, hogy a gyógyulási folyamat ne szenvedjen zavart. A seb tisztításakor a gélmátrásványoktól el kell különíteni. A sebégekkel különösen jól megismerni.

A kezelést 30 nap után abba kell hagyni. A helyi irányelveknek megfelelően kell megismerni.

Figyelmeztetés

- Fertőzős jeleinket klinikai észlelése esetén a kezeléssel felelős egészségügyi szakembernek kell elődöntenie a következő eljárást.
- Allergiás reakció jeleinket észlelése esetén abba kell hagyni a termék használatát, és a szükséges teendőkét illetően egészségügyi szakember tanácsát kell kérni.
- A terméket besugárzásal sterilizálják, és tilos újristertizálni.
- A termék addig marad steril, amíg a csomagolást is nem nyitják meg nem sérül.
- A Suprasorb® Liquecel Pro není alkalmaszokó erősen vörény sebek, belső testürekeben vagy zárt sebekben.

¹ Podane powyżej właściwości odnoszą się do aktualnych danych dotyczących warunków in vitro.

sl Navodila za uporabo

Suprasorb® Liquecel Pro je mekha, prilagodljiva netkana obloga iz natrijeve karboksimitel celuloze, ojačane s celuloznimi vlakni. Ko pride v stik z eksudatom rane ali s krvjo, vproja obloga tvori gel in tako ustvarja vlažno okolje rane, ki lahko podpira avtolitično odstranjevanje in proces celjenja. Z nastankom gela se lahko ostanki in bakterije, ki so lahko prisotne v izcedku iz rane, zadrižijo znotraj vlaknaste obloge in obdržejo, ko se ponovj zamenja.
Kadar je suha, se obduchym Suprasorb® Liquecel Pro zahná priľne na veľkosť rane. Tudi kadar je obloga vlažna, tak želatino vlažna, ostane njena struktura nedotaknjena. Visoka navpična absorpcija izcedka v vlakna oblogę štiti okolico in rob rane ter s tem pomaga pri procesu celjenja. Izdelek se lahko uporablja tudi pod kompresijo.

¹ A fen említett tulajdonságok az aktuális in vitro adatokra utalnak.

pl Instrukcja stosowania

Suprasorb® Liquecel Pro jest miękkim, podatnym opatrunkiem wtkinowym wykonanym z karboxymetylocelulozy sodowej, zawierającym wzmacniające włókna celulozowe. Chłonny opatrunek, wchodzący w kontakt z wysiękiem z rany lub krwią, przeksztalca się w żel, który tworzy wilgotne środowisko rany, mogące wspomagać autolityczny proces oczyszczania rany i gojenia. Dzięki tworzeniu się żelu, wszelkie tkanki martwicze i bakterie zjadające się w wysięku z rany mogą zostać wchłaniane i zatrzymywane wewnątrz włóknistego opatrunku, a następnie usuwane przy zmianie opatrunku.

Każdy je sucha, se obduchym Suprasorb® Liquecel Pro zahná priľne na veľkosť rany. Tudi kadar je obloga vlažna, tak želatino vlažna, ostane njena struktura nedotaknjena. Visoka navpična absorpcija izcedka v vlakna oblogę štiti okolico in rob rane ter s tem pomaga pri procesu celjenja. Izdelek se lahko uporablja tudi pod kompresijo.

Izdelek je samo za enkratno uporabo.

Indikacije za uporabo
Ta izdelek se uporablja za rane z zmerim do obilnim izcedkom. Izdelek se lahko uporablja za zdravljenje akutnih in kroničnih ran:

- razjede na nogah, razjede zaradi pritiska (stopnje od II do IV) in diabetične razjede,
- kirurške rane (npr. postoperativne, rane, ki se pustijo celiti zaradi sekundarnega namena, in območja za presajanje kože),
- oparjene delne delebine,
- travmatske rane (npr. odrgnine in raztrganine),
- onkološke rane z izločanjem.

¹ Vyššie uvedené vlastnosti sa vzťahujú na aktuálne údaje in vitro.

čes

Suprasorb® Liquecel Pro ima pozitivan účinek na način da štíti rob rane i okolno tkivo od maceracije.¹

Indikacije
Ta izdelek se uporablja za rane z zmerim do obilnim izcedkom. Izdelek se lahko uporablja za zdravljenje akutnih in kroničnih ran:

- razjede na nogah, razjede zaradi pritiska (stopnje od II do IV) in diabetične razjede,
- kirurške rane (npr. postoperativne, rane, ki se pustijo celiti zaradi sekundarnega namena, in območja za presajanje kože),
- oparjene delne delebine,
- travmatske rane (npr. odrgnine in raztrganine),
- onkološke rane z izločanjem.

¹ Vyššie uvedené vlastnosti sa vzťahujú na aktuálne údaje in vitro.

Indikacije
Ta izdelek se uporablja za rane z zmerim do obilnim izcedkom. Izdelek se lahko uporablja za zdravljenje akutnih in kroničnih ran:

- razjede na nogah, razjede zaradi pritiska (stopnje od II do IV) in diabetične razjede,
- kirurške rane (npr. postoperativne, rane, ki se pustijo celiti zaradi sekundarnega namena, in območja za presajanje kože),
- oparjene delne delebine,
- travmatske rane (npr. odrgnine in raztrganine),
- onkološke rane z izločanjem.

¹ Vyššie uvedené vlastnosti sa vzťahujú na aktuálne údaje in vitro.

Indikacije
Ta izdelek se uporablja za rane z zmerim do obilnim izcedkom. Izdelek se lahko uporablja za zdravljenje akutnih in kroničnih ran:

- razjede na nogah, razjede zaradi pritiska (stopnje od II do IV) in diabetične razjede,
- kirurške rane (npr. postoperativne, rane, ki se pustijo celiti zaradi sekundarnega namena, in območja za presajanje kože),
- oparjene delne delebine,
- travmatske rane (npr. odrgnine in raztrganine),
- onkološke rane z izločanjem.

¹ Vyššie uvedené vlastnosti sa vzťahujú na aktuálne údaje in vitro.

Indikacije
Ta izdelek se uporablja za rane z zmerim do obilnim izcedkom. Izdelek se lahko uporablja za zdravljenje akut